

**SK** Chrbtový postrekovač

**CZ** Zádový postřikovač

**HU** Háti permetező

**RO** Pulverizator rucsac

**EN** Knapsack sprayer



10L-01

**Preklad originálneho návodu na použitie**

**Překlad originálním návodu k použití**

**Az eredeti használati útmutató fordítása**

**Traducerea manualului de utilizare original**

**Instruction manual**

Postrekovač je vhodný pre postrekovanie tekutými látkami, ktoré sa bežne používajú na ošetrovanie rastlín pesticídmi, dezinfekciu pomocou dezinfekčných prostriedkov, odburiňovanie a na fertilizáciu. Postrekovač ponúka: ochranu proti pretekaniu, ľahkú obsluhu a vysokú účinnosť práce a úsporu práce.

**PRACOVNÝ PRINCÍP:**

Pomocou pumpovania pracovnou pákou sa hydraulický piest pohybuje nahor a nadol vo valci a tým otvára pomocou sklenenej guľičky striedavo medzi piestom a valcom, čím zvyšuje tlak v pieste (záťažový tlak 10 kg/cm<sup>2</sup>). Chemikália na dne nádoby je nasávaná cez hadicu a nakoniec cez pracovnú rúčku je smerovaná do rozprašovacej trysky.

**NÁVOD NA POUŽITIE:**

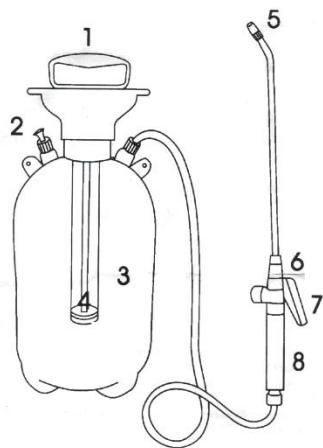
- Otvorte veko na vrchu nádoby (Nevyberajte filter von z nádoby) a nalejte požadovaný roztok do nádoby.
- Upravte nosné popruhy na vhodnú dĺžku. Zaveste postrekovač na chrbát
- Napumpujte nádobu pracovnou pákou 6 až 8 krát pre vytvorenie pracovného tlaku v pumpe. Stlačením páky na rukoväti rúčky začnite postrekovanie
- Pracovná páka je inštalovaná naľavo a je obsluhovaná ľavou rukou.
- V závislosti od potrieb na efektívne rozprašovanie je možné vymieňať nástavce – trysky na rozprašovači.

**UPOZORNENIE:**

- Nesprávne používanie natlakovania a narábania s postrekovačov zbavuje dodávateľa akýchkoľvek zodpovedností za vzniknuté závady a prípadné reklamácie
- Použitie chemických substancií, ktoré nezodpovedajú súčasným normám je vylúčené a používateľ sa tým vystavuje riziku zranenia.
- Nikdy neotvárať nádržku keď je pod tlakom
- **Nikdy nenechávať postrekovač v blízkosti otvoreného ohňa**
- Nepoužívať s postrekovačom nebezpečné rozpúšťadlá a agresívne chemikálie a taktiež benzínové deriváty
- Nepostrekovať toxickými látkami, alebo zdraviu škodlivými látkami ľudí a zvieratá
- Pri práci používať vhodné pracovné obleky a ochranné prostriedky
- Pri práci nejest', nepiť a nefajčiť
- Po skončení práce si dôkladne umyť ruky
- Nenechávať postrekovač v blízkosti dosahu detí

**INŠTRUKCIE PRE ÚDRŽBU:**

1. Zásadne po každom použití postrekovača vylejte zvyšný roztok von z nádoby postrekovača
2. Kvapnite malé množstvo lubrikantu na vonkajšiu plochu piestu pre hladké kĺzanie a prevenciu proti pretekaniu roztoku
3. Skladujte postrekovač na tmavom mieste, nevystavujte ho priamym slnečným lúčom.

**ZOZNAM DIELOV:**

1	Rukoväť pumpy
2	Poistný ventil
3	Nádoba postrekovača
4	Pumpa
5	Nastaviteľná tryska
6	Konektor trysky
7	Spúšť
8	Rukoväť

Spoločnosť Slovakia Trend s.r.o. garantuje dostupnosť náhradných dielov pre modely Goodfarm po dobu 2 rokov od dátumu výroby. Postrekovač musí byť používaný správne a podľa návodu na použitie. Pri oprave používať len náhradné diely Goodfarm.

**TECHNICKÉ PARAMETRE:**

<b>Materiál nádržky</b>	PE
<b>Kapacita nádržky max.</b>	10 l
<b>Maximálny tlak</b>	0.2 – 0.4 MPa
<b>Rozmery</b>	56.5 x 38 x 64.5 cm

Postřikovač je vhodný pro postřikování tekutými látkami, které se běžně používají k ošetřování rostlin pesticidy, dezinfekci pomocí dezinfekčních prostředků, odstraňování plevelu a na fertilizaci. Postřikovač nabízí: ochranu proti protékání, snadnou obsluhu a vysokou účinnost práce a úsporu práce.

**PRACOVNÍ PRINCIP:**

Pomocí pumpování pracovní pákou se hydraulický píst pohybuje nahoru a dolů ve válci a tím otevírá pomocí skleněné kuličky střídavě mezi pístem a válcem, čímž zvyšuje tlak v pístu (zátěžový tlak 10 kg / cm<sup>2</sup>). Chemikálie na dně nádoby je nasávána přes hadici a nakonec přes pracovní ručku je směřována do rozprašovací trysky.

**NÁVOD K POUŽITÍ:**

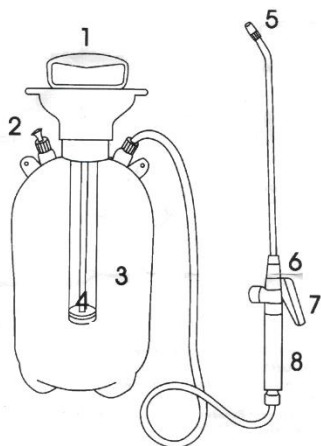
- Otevřete víko na vrchu nádoby (Nevyjímejte filtr ven z nádoby) a nalijte požadovaný roztok do nádoby.
- Upravte nosné popruhy na vhodnou délku. Zavěste postřikovač na záda
- Napumpujte nádobu pracovní pákou 6 až 8 krát pro vytvoření pracovního tlaku v pumpě. Stisknutím páky na rukojeti držadla začnete postřikování
- Pracovní páka je instalována nalevo a je obsluhována levou rukou.
- V závislosti na potřebách na efektivní rozprašování lze vyměňovat nástavce - trysky na rozprašovači.

**UPOZORNĚNÍ:**

- Nesprávné používání natlakování a nakládání s postřikovačů zbavuje dodavatele jakýchkoliv odpovědností za vzniklé závady a případné reklamace
- Použití chemických substancí, které neodpovídají současným normám je vyloučeno a uživatel se tím vystavuje riziku zranění.
- Nikdy neotvírat nádržku když je pod tlakem
- **Nikdy nenechávat postřikovač v blízkosti otevřeného ohně**
- Nepoužívat s postřikovačem nebezpečné rozpouštědla a agresivní chemikálie a také benzínové deriváty
- Nepostrekovat toxickými látkami, nebo zdraví škodlivými látkami pro lidi a zvířata
- Při práci používat vhodné pracovní obleky a ochranné prostředky
- Při práci nejíst, nepít a nekouřit
- Po skončení práce si důkladně umýt ruce
- Nenechávat postřikovač v blízkosti dosahu dětí

**INSTRUKCE PRO ÚDRŽBU:**

1. Zásadne po každém použití postřikovače vylijte zbylý roztok ven z nádoby postřikovače
2. Kápněte malé množství lubrikantu na vnější plochu pístu pro hladké klouzání a prevenci proti protékání roztoku
3. Skladujte postřikovač na tmavém místě, nevystavujte ho přímým slunečním paprskům.

**SEZNAM DÍLŮ:**

1	Rukojeť pumpy
2	Pojistný ventil
3	Nádoba postřikovače
4	Pumpa
5	Nastavitelná tryska
6	Konektor trysky
7	Spoušť
8	Rukojeť

Společnost Slovakia Trend s.r.o. garantuje dostupnost náhradních dílů pro modely Goodfarm po dobu 2 let od data výroby. Postřikovač musí být používán správně a podle návodu k použití. Při opravě používat pouze náhradní díly Goodfarm.

**TECHNICKÉ PARAMETRY:**

<b>Materiál nádržky</b>	PE
<b>Kapacita nádržky max.</b>	10 l
<b>Maximální tlak</b>	0.2 – 0.4 MPa
<b>Rozměry</b>	56.5 x 38 x 64.5 cm

A permetezőgépek alkalmas folyékony anyagok permetezésére, amelyeket általában peszticidek kezelésére, fertőtlenítőszerrel történő fertőtlenítésre, kéntelenítésre és műtrágyázásra használnak. A permetezőgépek túlterhelés elleni védelmet, egyszerű kezelhetőséget, magas munka hatékonyságot és munkamegtakarítást kínálnak.

### **A MUNKA ELVE:**

A munkakar szivattyúzásával a hidraulikus dugattyú felfelé és lefelé mozog a hengerben, és így üveg dugással nyílik felváltva a dugattyú és a henger között, ezáltal növeli a dugattyú nyomását (terhelési nyomás 10 kg / cm<sup>2</sup>). A tartály alján levő vegyi anyagot a tömlőn át szívják, és végül a munkafogantyún keresztül a porlasztó fúvókához vezetik.

### **HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

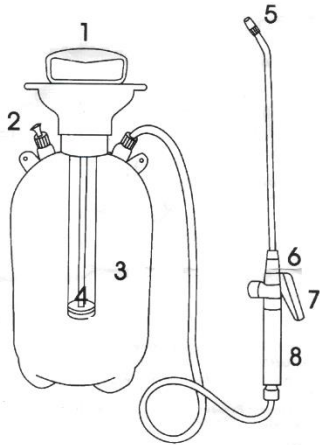
- Nyissa ki a tartály tetejét (ne vegye ki a szűrőt a tartályból), és öntse a kívánt oldatot a tartályba.
- Állítsa be a hordozó hevedereket megfelelő hosszúságúra. Akassza a permetezőgép hátulját
- Szivattyúzza a tartályt a munkakarral 6-8-szor, hogy létrehozza a munkanyomást a szivattyúban. A permetezés megkezdéséhez nyomja meg a fogantyú kart
- A működtető kart balra kell felszerelni, és bal kezével kell működtetni.
- A hatékony permetezés szükségességétől függően a permetezőgép fúvókáinak fúvókái megváltoztathatók.

### **FIGYELMESZTÉS:**

- A túlnyomás és a permetezőgép nem megfelelő használata mentesíti a szállítót a hibákért és a követelésekkel kapcsolatos felelősség alól
- A jelenlegi szabványoknak nem megfelelő vegyi anyagok használata kizárt, és a felhasználót a sérülés veszélye fenyegeti.
- Soha ne nyissa ki a tartályt, ha annak nyomása alatt van
- **Soha ne hagyja a permetezőgépet nyílt tűz közelében**
- Ne használjon veszélyes oldószereket és agresszív vegyszereket, valamint benzines származékokat a permetezőgéppel
- Ne permetezzen mérgező vagy az emberekre és állatokra ártalmas anyagokkal
- Viseljen megfelelő munkaruhát és védőfelszerelést
- Munka közben tilos enni, inni és dohányozni
- Munka után alaposan mosson kezet
- Tartsa a permetezőgépet gyermekektől távol

### **KARBANTARTÁS:**

1. Alapvetően a permetezőgép minden egyes használata után öntse ki a maradék oldatot a permetezőtartályból
2. Csepegjen egy kis kenőanyagot a dugattyú külső felületére a sima csúszás és az oldat szivárgásának megakadályozása érdekében.
3. Tárolja a permetezőgépet sötét helyen, ne tegye ki közvetlen napfénynek.

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK LISTÁJA:**

1	A pumpa fogantyúja
2	Biztonsági ventil
3	A peremetező tartálya
4	Pumpa
5	Beálítható fúvóka
6	A fúvóka konektorja
7	Startoló
8	Fogantyú

Slovakia Trend társaság s.r.o. garantálja a Goodfarm modellekhez való alkatrészek rendelkezésre állását a gyártástól és a használati utasításnak megfelelően kell használni. Csak javításhoz használjon Goodfarm alkatrészeket.

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK:**

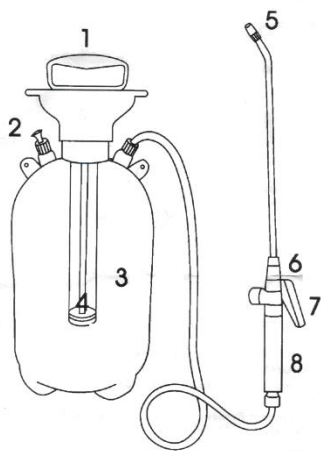
<b>A tartály anyaga</b>	PE
<b>A tartály kapacitása</b>	10 l
<b>Maximális nyomás</b>	0.2 – 0.4 MPa
<b>Méret</b>	56.5 x 38 x 64.5 cm

**INSTRUCȚIUNI:**

- Deschideți capacul pentru umplere
- Nu depășiți nivelul maxim de umplere
- Maxim recomandate 25 pompări
- Deschideți supapa de eliberare a presiunii la 40 PSI
- Folosiți declanșatorul On/Off pentru a controla pulverizarea
- Reglați duza pentru pulverizare fină sau pulverizare directă
- Eliberați întotdeauna presiunea când ați terminat treaba
- Goliți recipientul

**AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ:**

- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție, mănuși și o mască în timp ce pulverizați.
- Evitați pulverizarea în condiții de vânt puternic.
- Dacă pulverizați în condiții de vânt slab, pulverizați întotdeauna cu vântul din spatele dvs..
- Eliberați întotdeauna presiunea înainte de umplere, reparații sau depozitare.
- Nu lăsați pulverizatorul nesupravegheat dacă este sub presiune.
- Substanțele chimice sunt periculoase dacă sunt ingerate sau intră în contact cu pielea. Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță ale furnizorului de substanțe chimice sau contactați imediat Centrul de Informare Toxicologică sau un medic.
- Citiți întotdeauna instrucțiunile de amestecare și instrucțiunile de siguranță ale furnizorului de substanțe chimice
- Spălați-vă cu apă din abundență după utilizare.

**Descriere**

1	Mâner pompă
2	Supapă de siguranță
3	Recipient de pulverizare
4	Pompă
5	Duză reglabilă de pulverizare
6	Racord duză
7	Declanșator
8	Mâner de prindere

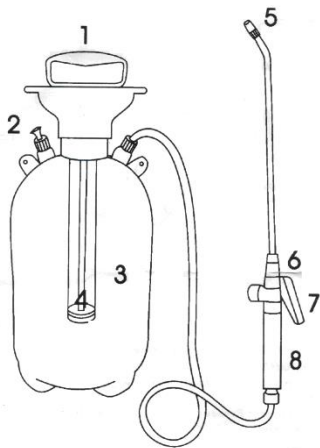
## EN English

### INSTRUCTIONS:

- Open Lid to Fill
- Do Not Exceed Maximum Filling Level
- Recommended Maximum 25 Pumps
- Open Safety Pressure Relief Valve when 40 PSI
- Use On/Off Trigger to Control Spray
- Adjust Nozzle at End for Either Fine Mist or Direct Spray
- Always Release Pressure when Job is Finished
- Empty Bottle

### SAFETY WARNING:

- Always Wear Protective Clothing, Gloves and Mask When Spraying.
- Avoid Spraying in Strong Winds.
- If Spraying in Light Wind Conditions Always Spray with the Wind Blowing the Spray Away from You.
- Always Release Pressure Before Refilling, Servicing or Storing.
- Do Not Leave Sprayer Unattended While Pressurized.
- Chemical Sprays are Dangerous, if Swallowed or Come in Contact with the Skin. Please Always Refer to the Chemical Supplier Safety Instructions or Contact the Poisons Information Centre or a Doctor Immediately.
- Always Refer to Mixing and Safety Instructions as Specified by Chemical Supplier
- Wash Thoroughly After Use.



### PARTS LIST

1	Pump Handle
2	Safety Valve
3	Spray Bottle
4	Pump
5	Adjustable Spray Nozzle
6	Nozzle Connector
7	Trigger
8	Hand Grip

# STREND PRO®

## ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Seller's stamp and signature:

### PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / WARRANTY TERMS

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

**Záruka sa nevzťahuje na**

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

**Záruka se nevztahuje na:**

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

**A jótállás nem érvényes:**

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / SERVICE RECORDS**

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobce/

A gyártó felhatalmazott képviselője / Represented by :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)